



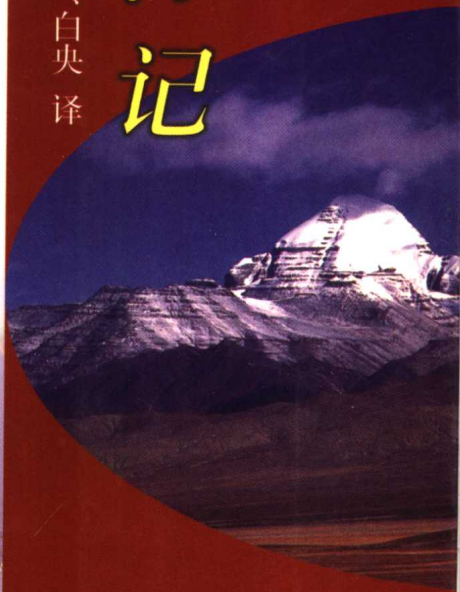
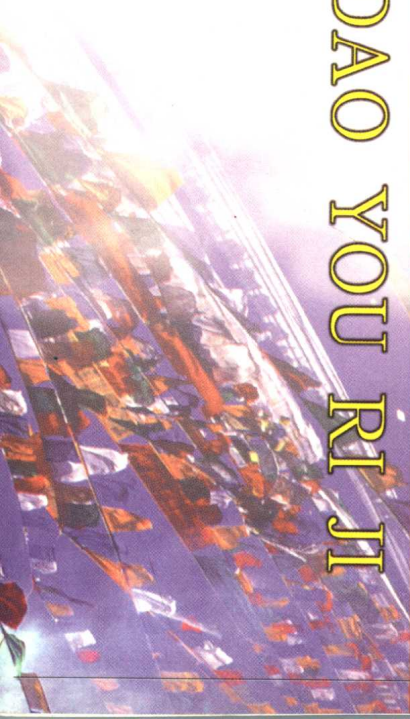
中国藏学出版社

西藏旅游

XI ZANG DAO YOU RI JI

西藏导游日记

○旺多著 金红梅、白央译



K928.975

2

西藏导游日记

旺多著 金红梅、白央译



中国藏学出版社

图书在版编目(CIP)数据

西藏导游日记/(藏)旺多著;金红梅译.-北京:中国藏学出版社,1999

(西藏旅游丛书)

ISBN 7-80057-363-X

I. 西… II. ①旺…②金… III. 游记—西藏
IV. K928.975

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第43662号

西藏导游日记

旺 多 著

金红梅 译

中国藏学出版社出版

新华书店北京发行所发行

中国藏学出版社微机室排版

北京向阳胶印厂印刷

开本:787×1092 1/36 印张:5 字数:100千字

1999年12月第1版第1次印刷 印数:5000册

ISBN 7-80057-363-X/G·11

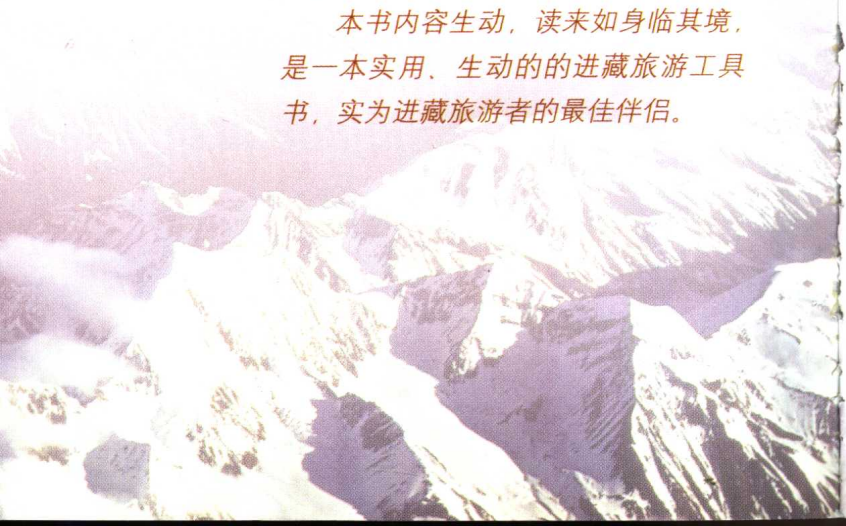
定价:10.00元

致 读 者

西藏旅游小丛书之一的《西藏导游日记》与大家见面了，这是为去西藏的游客准备的一本好书。

西藏，地球上这片海拔最高的土地，以其悠久的历史、瑰丽的景观、丰富的民俗和文化吸引着世人的目光，去西藏旅游是许多人一生的梦想。然而，由于距离遥远，交通不便，语言交流困难和文化习俗差异，使许多旅游爱好者对西藏望而却步。本书正是考虑到这部分读者的需要，以一位热情、内行的导游身份，引领你一步步走进西藏。不但向你详细介绍人文、自然景点的风光和概况，而且告诉你进藏旅游必要的物质准备以及如何选择游览路线，所需时间，可能会遇到的困难和你最渴望了解的情况。

本书内容生动，读来如身临其境，是一本实用、生动的进藏旅游工具书，实为进藏旅游者的最佳伴侣。





沐浴在晨光中的布达拉宫



雄伟的珠穆朗玛峰



美丽的高原圣湖—羊卓雍措



素有十万佛塔美称的江孜白居塔

前 言

西藏以其旖旎神奇的冰川雪域风光和多彩多姿的民族风情闻名于世,不仅是虔诚的佛教徒心想神往的一方净土,也是国内外众多游客心目中的—个旅游胜地。

本书作者以一个导游的身份,以日记的形式,详细介绍了西藏壮丽神奇的自然景观和独具一格的人文景观。本书图文并茂,内容翔实,条理清晰,实用性强,读者使用起来很方便,是一本较好的旅游工具书。

8月15日

今天我象平常一样去上班,无意中看到了通知栏上我的名字与一个“贵宾”团列在一起。通知这样写道:

组团单位	入关/ 出关	团队	人数	导游/ 司机	在拉萨 下榻的 饭店	备注
西藏旅游 总公司	香港/ 加德满都	美加 旅游 考察团	10人	洛桑/ 顿珠	拉萨饭店	贵宾团

当我看到用红粉笔写的“贵宾”两个醒目的字时,感到既激动又担忧。我感到激动的是,通常只有一流的优秀导游才被安排带贵宾团,象我这样一个年轻导游被委以如此重任真是一种荣幸;而令我感到担忧的是,一旦这次未能圆满完成任务,我不仅会丢面子,而且会被认为无能,在将来很长一段时间内都不会再有机会带这样的团队,因此我下决心要尽全力带好这个团。

我匆忙赶到接待处索取该团的接待计划。这个团是由西藏旅游公司邀请的,公司委托中国国际旅

行社拉萨分社负责安排该团在西藏期间的一切活动。

我仔细阅读了该团的计划后，了解到这个团是由美国和加拿大一些旅行社的经理组成的。他们将于8月20日至9月18日对西藏进行为期一个月的西藏旅游潜力的考察旅行。因此，日程安排几乎包括了西藏所有的主要旅游景点。事实上，这次旅行是一次综合性的旅游活动，日程安排非常复杂，包括观光旅游、徒步旅游和宿营等活动。

我想我最好到总经理办公室去一趟，告诉他们带好这个团的重要性，并询问是否为该团安排了一些特别活动。他们非常及时地做了答复：

1. 8月20日，该团抵达宾馆时，拟在宾馆大厅举行一个藏族传统的欢迎仪式，将向客人敬献哈达和“吉祥斗”，并备有青稞酒。西藏旅游总公司以及中国国际旅行社拉萨分社总经理将参加欢迎仪式，在该仪式上由我向旅行团成员介绍我方有关领导，而该团的领队将向我方领导介绍其成员。

2. 8月20日晚上7点，中国国际旅行社拉萨分社将为该团举行宴会，拟邀请西藏旅游局以及西藏旅游总公司的有关领导参加。宴会期间，将进行民间歌舞表演。

3. 8月21日晚上7点，中国国际旅行社拉萨分社副总经理卓玛女士将作一次有关西藏的演讲。

4. 8月22日晚上7点，西藏旅游总公司将为该团

举行宴会。

5. 8月23日晚上7点,西藏旅游局为该团举行宴会。

8月16日

看完上述安排后,我意识到自己被选中担任这个贵宾团的导游是多么的幸运。这些重要活动无疑会丰富我的阅历,而且通过参加这些活动,我能够学到许多有关外事及旅游业的经验和知识。为了圆满完成这项任务,我必须随时做好学习的准备,以提高自己各方面的水平。

今天我继续进行各项准备工作,即列出旅游团抵达前所需做的工作。

1. 草拟详细的日程表。
2. 到接待处领取各旅游景点的门票。
3. 与司机商定到机场接该团的时间。
4. 与行李员商定到机场领取行李的时间。
5. 查核是否已预定好房、餐。
6. 领取该团的饮料。
7. 为我和司机办好到樟木的边境通行证。
8. 去阿里前借2000元。

9. 与有关人员商议去阿里和珠穆朗玛峰大本营所需的行李车、厨具及宿营所需设备等。

10. 将所需的电话号码记在笔记本上。

11. 预备一些氧气袋。

我准备了13份详细的日程表,给领队、司机各一份,旅行团的9名成员人手一份,我自己留一份,给导游部一份,以便于他们了解我团的日程安排,从而可以随时查询我们的行踪。

日程安排

拉萨/泽当/江孜/珠穆朗玛峰/冈底斯山/玛旁雍措湖/樟木

第一天 8月19日,香港—成都(包机),住成都锦江宾馆。

第二天 8月20日,成都—拉萨,住拉萨饭店。

上午:机场—拉萨。

中午:休息,适应气候。

晚上:7点参加国旅拉萨分社举行的晚宴,并观看民间歌舞表演。

第三天 8月21日,在拉萨参观。

上午:参观大昭寺和八廓街。

中午:参观罗布林卡。

晚上:7点由卓玛女士作有关西藏的演讲。

第四天 8月22日,在拉萨参观。

上午:参观哲蚌寺。

下午:参观色拉寺。

晚上:7点参加由西藏旅游总公司举行的宴会。

第五天 8月23日,在拉萨参观。

上午:参观布达拉宫。

中午:访问藏医院(门孜康)。

晚上:7点参加由西藏旅游局举行的宴会。

第六天 8月24日,拉萨—泽当,住泽当饭店。

上午:乘车赴泽当,途中参观桑耶寺。

中午:参观泽当自由市场。

晚上:观看山南歌舞团的演出。

第七天 8月25日,在泽当参观。

上午:参观昌珠寺和雍布拉克。

中午:参观琼结藏王墓。

晚上:休息,做好去江孜的准备工作。

第八天 8月26日,泽当—江孜,住江孜饭店。

全天乘车赴江孜,在羊卓雍湖边吃午餐。

第九天 8月27日,江孜—日喀则,住日喀则饭店。

上午:在江孜参观,拟参观白居寺和江孜地毯厂。

中午:乘车赴日喀则,途中参观夏鲁寺。

晚上:休息。

第十天 8月28日,在日喀则参观。

上午:参观扎什伦布寺。

中午:访问当地家庭。

晚上:休息,做好去定日的准备工作。

第十一天 8月29日,从日喀则赴定日,住协格尔招待所。

第十二天 8月30日,从定日赴珠穆朗玛峰大本营,夜间宿营。

第十三天 8月31日,在珠穆朗玛峰徒步旅行,午餐吃盒饭,夜间宿营。

第十四天 9月1日,珠穆朗玛峰大本营一定日,住协格尔招待所。

第十五天 9月2日,定日—萨噶,夜间宿营。

第十六天 9月3日,萨噶—措勤,夜间宿营。

第十七天 9月4日,措勤—革吉,夜间宿营。

第十八天 9月5日,革吉—恰查卡,夜间宿营。

第十九天 9月6日,恰查卡—狮泉河,住狮泉河宾馆。

第二十天 9月7日,狮泉河—扎达,夜间宿营。

第二十一天 9月8日,在扎达参观托林寺和扎布让寺。

第二十二天 9月9日,扎达—岗仁波钦峰(塔尔钦),夜间宿营。

第二十三天 9月10日,塔尔钦—直拉普,徒步旅行,夜间宿营。

- 第二十四天 9月11日,直拉普—宗追普,徒步旅行,夜间宿营。
- 第二十五天 9月12日,宗追普—塔尔钦,徒步旅行,夜间宿营。
- 第二十六天 9月13日,塔尔钦—普兰,乘车,途经玛旁雍措湖。
- 第二十七天 9月14日,普兰—霍尔,乘车,夜间宿营。
- 第二十八天 9月15日,霍尔—玛旁雍措湖,徒步旅行,夜间宿营。
- 第二十九天 9月16日,霍热—萨噶,乘车,夜间宿营。
- 第三十天 9月17日,萨噶—樟木,乘车,途中将远眺希夏邦马峰,住樟木饭店。
- 第三十一天 9月18日,樟木—加德满都。

8月17日

今天我决定把手中的杂事都处理完。

1. 到接待处取回了各景点的门票。
2. 去见了司机顿珠先生,商定于8月20日早上6点出发去机场。
3. 和司机一道去导游部领取给团队的饮料。由于旅行时间较长,在整个旅行期间所需的饮料多达

14箱,使我们费了不少脑筋想方设法把所有的饮料都塞进车里。

4.带着单位的介绍信到边境检查站办理边境通行证。司机开车将我送到那里,他说检查站以前发给他的通行证还没过期,因此这次不需要给他办。

5.到拉萨饭店交100元押金后,借了3个氧气袋。

6.把旅行中可能要用的电话号码都列在了一个表上。

西藏旅游总公司 6832943 / 中国国际旅行社拉萨分社 6836626 / 中国民航售票处 6333446 / 拉萨饭店 6832221 / 西藏饭店 6836784 / 西藏旅游局行管处 6831139。

8月18日

前两天我已做了不少准备工作,但还有三件事没办妥,今天一定得办完。

1.与拉萨饭店联系,查核是否已预定好房间和三餐。

2.与行李员商定到机场取行李等事宜。

3.从国旅拉萨分社财务部借2000元,以支付冈底斯山和珠穆朗玛峰登山旅行时可能需要的费用。

我逐一办妥了上述三件事。

首先,我到拉萨饭店总台询问有关旅行团的房

间和三餐的预定情况。我问道：“请问，一个叫‘美加旅行考察团’的旅行团是否已预定了房间和三餐？”总台工作人员查看了登记后，答道：“从8月20日到8月23日预定了5间双人间。”我又说道：“我是这个团的导游，我可以抄一下房间号码吗？”这位工作人员答道：“当然可以，房间号码分别是3110,3112,3113,3115和3118，给您预定的是北楼1410房间。”记下房间号后，我向他表示了感谢。

然后，我去找行李员，请他们务必于8月20日早上8点在飞机抵达前到机场。飞机一到，我就把行李票交给他们，请他们将行李分别送到3110,3112,3113,3115和3118房间。

最后，我向国旅拉萨分社财务部的有关人员出示了我团的计划，请他们借给我2000元，以备不时之需。在得到总经理的批准后，他们给我借了这笔钱。

8月19日

准备工作已基本就绪。下午还要给成都旅行社打一个长途电话，询问该团是否已顺利抵达成都以及他们是否能够如期于8月20日到达拉萨。

根据日程安排，该团将从香港乘包机于8月19日下午2点抵达成都，在成都停留一夜，于第二天即8月20日乘4401航班抵达拉萨。由于该团只在成都停留

一个晚上，西藏旅游总公司决定不派导游到成都接团，而是请成都旅行社尽全力照顾客人，为他们提供优良服务。成都旅行社答应了西藏方面的请求。

由于下午晚些时候才打长途电话，因此，在这段时间里我打开了参考书，开始温习一些必需的英文词汇和一些有关西藏的基本知识。

下午4点，我拨打了总机113，电话很快就通了，总机说：“下午好，这是长途电话总机，请问您要哪里？”我答到：“下午好，您可以为我接通成都的电话吗？对方的电话是27736，我找苏文泉先生。我叫洛桑，是国旅拉萨分社的，我的电话是6836626，帐号是120。”总机让我等对方的电话，让我不要离开房间。在房间里等了约一个小时后，终于从成都方面得到这样的答复：“旅行团已安全抵达成都，但由于近期成都的多雾天气，第二天是否能够如期起飞尚不容乐观。”

于是，我拨通了6836626，把这一消息告诉了国旅拉萨分社接待部经理玉珍小姐，她让我第二天早上从机场再给拉萨打电话，告诉他们确切的消息。

之后，我和司机搬到拉萨饭店1410房间去住。

8月20日

上午：成都至拉萨，乘车赴拉萨饭店